Titan-Sisak d.o.o., Novoselska 46 a, 44000 Sisak
tel. +385 44 718 963, mob. +385 98 727 869
e-mail: info@titansisak.hr

Postupak nabave sukladno Pravilima o provedbi postupaka nabava za neobveznike Zakona o javnoj nabavi, verzija 7.0 / Procuremet procedure in accordance with the Rules on the implementation of procurement procedures for non-obligors of the Public Procurement Act, version 7.0

POZIV ZA DOSTAVU PONUDA / CALL FOR TENDER PROPOSALS

Naziv nabave / Procurement title

Nabava CNC obradnog centra za teške terete / Procurement of Heavy-Duty CNC Machining Centre

Evidencijski broj nabave / Procurement number

N 07

Nabava se financira iz javnog poziva „Inovacije u S3 područjima" referentne oznake: KK.03.2.2.06. / Procurement is financed under the public call "Innovations in S3 Areas" reference code: KK.03.2.2.06

Datum objave / Date of publication

25.2.2022.

Europska unija
Zajedno do fondova EU
REPUBLIKA HRVATSKA
Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije
EUROPSKI STRUKTURNI I INVESTICIJSKI FONDOVI
Operativni program KONKURENTNOST I KOHEZIJA

Sadržaj / Content

1 Opće informacije / General Information 3

1.1 Podaci o naručitelju / Contracting Authority 3

1.2 Osoba zadužena za komunikaciju s ponuditeljima / Contact Person 3

1.3 Vrsta postupka nabave / Type of Procurement Procedure 3

1.4 Izmjene Poziva na dostavu ponuda / Changes to the Call for Tender Proposals 4

2 Podaci o predmetu nabave / Procurement Subject 4

2.1 Opis predmeta nabave / Description of the Procurement Subject 4

2.2 Troškovnik i Tehničke specifikacije predmeta nabave / Cost Sheet and Technical Specifications of the Procurement Subject 5

2.3 Mjesto isporuke predmeta nabave / Location of Delivery of the Procurement Subject . 6

2.4 Rok isporuke predmeta nabave / Delivery Deadline of the Procurement Subject 6

3 Kriteriji isključenja ponuditelja / Exclusion Criteria 6

4 Uvjeti sposobnosti ponuditelja / Conditions of Tenderer´s Eligibility 8

4.1 Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti / Eligibility to Conduct Business 8

4.2 Tehnička i stručna sposobnost / Technical and Professional Eligibility 8

5 Ponuda / Tender 9

5.1 Sadržaj ponude / Tender Content 9

5.2 Izrada ponude / Making of Tender 10

5.3 Podnošenje ponude / Submission of Tender 10

5.4 Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude / Amendment and/or Supplement to the Tender and Tender Withdrawal 11

5.5 Cijena ponude / Tender Price 12

5.6 Rok valjanosti ponude / Tender Validity Period 12

6 Kriterij odabira ponude / Tender Selection Criterium 12

7 Ostale odredbe / Other Provisions 13

7.1 Jamstva / Guarantees 13

7.2 Rok, način i uvjeti plaćanja / Payment Terms 13

8 Otvaranje i ocjena ponuda / Tenders Opening and Evaluation 13

8.1 Otvaranje ponuda / Tenders Opening 13

8.2 Pregled i ocjena ponuda / Review and Evaluation of Tenders 13

8.3 Odluka o odabiru i Odluka o poništenju / Selection Decision and Annulment Decision 14

8.4 Uputa o pravnom lijeku / Appeals 14

9 Popis priloga / List of Annexes 14

1 Opće informacije / General Information

1.1 Podaci o naručitelju / Contracting Authority

Naručitelj / Contracting Authority: **Titan-Sisak d.o.o.**
Adresa sjedišta / Headquarters address: **Novoselska 46 a, 44000 Sisak, Hrvatska**
OIB / Identification and VAT number: **18463429177**

Telefon / Phone: **+385 (0) 44 718 550**
Telefaks / Fax: **+385 (0) 44 718 963**
WEB: **www.titansisak.hr**
E-pošta / E-mail: **info@titansisak.hr**

1.2 Osoba zadužena za komunikaciju s ponuditeljima / Contact Person

Kontakt osoba / Contact person: **Davor Ivaniš**
Telefon / Phone: **+385 (0) 99 216 7006**
E-pošta / E-mail: **info@titansisak.hr**

Komunikacija i svaka druga razmjena informacija između naručitelja i ponuditelja obavljati će se u pisanom obliku – elektroničkom poštom. / Communication and any other exchange of information between the contracting authority and the tenderer will be done in writing - by e-mail.

1.3 Vrsta postupka nabave / Type of Procurement Procedure

Vrsta postupka nabave je postupak s obaveznom objavom Poziva na dostavu ponuda sukladno Pravilima o provedbi postupaka nabava za neobveznike zakona o javnoj nabavi – verzija 7.0. / The type of procurement procedure is the procedure with mandatory publication of the Call for Tender Proposals in accordance with the Rules for Procurement Procedure for Non-obligors of the Public Procurement Act - Version 7.0.

Nabava se provodi u sklopu projekta pod nazivom „ Komercijalizacija tehnologija za nanošenje superlegura “ referentne oznake KK.03.2.2.06.0094 u okviru poziva „ Inovacije u S3 područjima “ koji se financira iz Europskog fonda za regionalni razvoj. / Procurement is carried out within the project entitled " Commercialization of Superalloy Application Technologies " reference code KK.03.2.2.06.0094 under the call "Innovations in S3 Areas", which is funded by European Regional Development Fund.

Poziv na dostavu ponuda objavljuje se na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr. Danom početka postupka nabave smatra se dan objave Poziva. / The Call for Tender Proposals is published on the website www.strukturnifondovi.hr. The day of the beginning of the procurement procedure is the day of the announcement of the Call.

Vrsta ugovora koja se planira sklopiti temeljem provedenog postupka nabave je ugovor o nabavi robe. / The type of contract that is planned to be concluded based on the carried-out procurement procedure is the supply contract.

Nabava se provodi pod evidencijskim brojem N 07. / Procurement is carried out under procurement number N 07.

Predmet nabave nije podijeljen u grupe. Ponuditelj mora dostaviti samo jednu ponudu za cjelokupni predmet nabave kako je detaljno opisano u prilozima. / The subject of procurement is

not divided into groups. The tenderer must submit only one tender for the entire subject of procurement as described in detail in the annexes.

Naručitelj uvažavajući načelo izbjegavanja sukoba interesa ne smije sklapati ugovore o nabavi sa sljedećim poslovnim subjektima: / Pursuant to the principle of avoiding conflicts of interest, the contracting authority may not conclude procurement contracts with the following business entities:

- FIN PROJEKT D.O.O., Matije Gupca 6, Sisak, OIB 79564830974

1.4 Izmjene Poziva na dostavu ponuda / Changes to the Call for Tender Proposals

Za vrijeme roka za dostavu ponuda gospodarski subjekti mogu zahtijevati dodatne informacije, objašnjenja ili izmjene u vezi s uvjetima iz Poziva na dostavu ponuda, a Naručitelj će odgovor na zahtjev pravovremeno staviti na raspolaganje svim gospodarskim subjektima na istim internetskim stranicama na kojima je objavljen i Poziv na dostavu ponuda. / During the deadline for submission of tenders, the economic operators may request additional information, explanations, or changes regarding the conditions from the Call for Tender Proposals, and the Contracting Authority will respond to the request in a timely manner to all economic operators on the same website where the Call for Tender Proposals is published.

U slučaju potrebe izmjene Poziva na dostavu ponuda tijekom posljednjih pet (5) dana prije isteka roka za dostavu ponuda, Naručitelj će produljiti rok za dostavu ponuda za pet (5) dana, računajući od dana objave izmjene Poziva na dostavu ponuda. / In case of need to amend the Call for Tender Proposals during the last five (5) days before the deadline for submission of tenders, the Contracting Authority shall extend the deadline for submission of tenders by five (5) days from the date of publication of the amendment to the Call for Tender Proposals.

2 Podaci o predmetu nabave / Procurement Subject

2.1 Opis predmeta nabave / Description of the Procurement Subject

Predmet nabave je CNC obradni centar za teške terete sukladno Troškovniku (Prilog IV.) i Tehničkim specifikacijama (Prilog V.). / The procurement subject is the heavy-duty CNC machining centre in accordance with the Cost Sheet (Annex IV) and Technical Specifications (Annex V).

Nabavlja se CNC upravljiv obradni centar za automatsku obradu teških predmeta od metala složenih i zakrivljenih geometrijskih oblika. Obradni centar mora imati horizontalni položaj vretena, nosivost 32 tone te sposobnost okretanja i obrade metalnih obradaka dužine 8.000 – 10.000 mm. / A CNC controllable machining centre for automatic machining of heavy metal objects of complex and curved geometric shapes is being procured. The machining centre must have a horizontal spindle position, load capacity of 32 tons and the ability to turn and machine 8.000 – 10.000 mm long metal workpieces.

Uz isporuku obradnog centra uključena je i udaljena podrška putem video veze prilikom montaže, temeljenja, instalacije i puštanja obradnog centra u probni rad u proizvodnom pogonu Naručitelja te edukacija zaposlenika Naručitelja putem video veze za upravljanje obradnim centrom. Uključena je i tehnička dokumentacija proizvođača obradnog centra, uputstva i nacrti za temeljenje i instalaciju obradnog centra u proizvodnom pogonu Naručitelja te jamstvo na

ispravnost opreme u trajanju od najmanje 12 mjeseci od dana kada je dovršena isporuka. / In addition to the delivery of the machining centre the following is also included: a remote support via video link during the assembly, foundation, installation, and commissioning of the machining centre in the production plant of the Contracting Authority, education of Contracting Authority's employees via video link for operating the machining centre, technical documentation of the machining centre manufacturer, instructions and blueprints for the foundation and installation of the machining centre in the production plant of the Contracting Authority as well as a warranty for the equipment lasting for at least 12 months from the day when the delivery was completed.

2.2 Troškovnik i Tehničke specifikacije predmeta nabave / Cost Sheet and Technical Specifications of the Procurement Subject

Troškovnik je sastavni dio Poziva na dostavu ponuda, a priložen je u MS Excel formatu (Prilog IV.). Uključuje popis svih stavaka koje čine predmet nabave s izraženim količinama / The Cost Sheet is an integral part of the Call for Tender Proposals and is attached in MS Excel format (Annex IV). It includes a list of all items that are the subject of procurement with expressed quantities.

Ponuditelji su obvezni upisati za svaku stavku predmeta nabave iznose jedinične cijene, ukupne cijene, iznos PDV-a (ukoliko je potrebno), te ukupne cijene s PDV-om. Na kraju tablice u redu Ukupno potrebno je upisati sveukupnu cijenu, ukupni iznos PDV-a, te ukupnu cijenu s PDV-om / Tenderers are required to enter for each item of the procurement the amounts of unit prices, total prices, the amount of VAT (if required), and total prices including VAT. At the end of the table in the row Total it is necessary to enter the total price, the total amount of VAT, and the total price including VAT.

Tehničke specifikacije su sastavni dio Poziva na dostavu ponuda, a priložene su u MS Excel formatu zapisa (Prilog V.). Tehničke specifikacije sadrže detaljan opis ključnih komponenti koje prihvatljiv predmet nabave mora sadržavati, te imaju iskazane njihove tražene minimalne tehničke karakteristike i/ili funkcionalne zahtjeve / Technical Specifications are an integral part of the Call for Tender Proposals and are attached in MS Excel format (Annex V). Technical specifications contain a detailed description of the key components that an eligible procurement subject must contain and state their required minimum technical characteristics and / or functional requirements.

Kako bi se ponuda smatrala valjanom, ponuđeni predmet nabave mora ispunjavati minimalne tehničke karakteristike i/ili funkcionalne zahtjeve, ali se mogu ponuditi i vrijednosti koje su jednake ili bolje u odnosu na traženo / For a tender to be considered valid, the offered subject of procurement must meet the minimum technical characteristics and / or functional requirements, but values that are equal to or better than required may also be offered.

U slučaju da su opisu pojedine tehničke specifikacije navedene robne marke, navedeni su izrazi „ili jednakovrijedno“, „kao“, „tipa“, „slično“ i dr. te je ponuditelju omogućeno nuđenje jednakovrijednih proizvoda. / If trademarks are stated in the description of a particular technical specification the terms "or equivalent", "as", "type", "similar", etc. are also stated and the tenderer is allowed to offer equivalent products.

Ponuditelji su obvezni pažljivo proučiti Tehničke specifikacije te sukladno njihovom sadržaju ispuniti tražene podatke. Ukoliko ponuditelj ne ispuni tehničku specifikaciju u skladu sa postavljenim zahtjevima smatrat će se da je takav obrazac nepotpun i nevažeći te će ponuda biti odbijena / Tenderers are obliged to carefully study the Technical Specifications and fill in the

required information in accordance with their content. If the tenderer does not fill the technical specification in accordance with the requirements, such a form will be considered incomplete and invalid, and the tender will be rejected.

2.3 Mjesto isporuke predmeta nabave / Location of Delivery of the Procurement Subject

Mjesto isporuke predmeta nabave je proizvodni pogon Naručitelja, na adresi Novoselska 46 a, 44000 Sisak, Hrvatska. / The location of delivery of the procurement subject is the production plant of the Contracting Authority, at the address Novoselska 46 a, 44000 Sisak, Croatia.

2.4 Rok isporuke predmeta nabave / Delivery Deadline of the Procurement Subject

Rok isporuke predmeta nabave ponuditelj je obavezan definirati u Ponudbenom listu (Prilog I), a rok isporuke počinje teći od dana potpisa ugovora o nabavi. / Tenderer is obliged to define the procurement subject delivery deadline in the Tender Sheet (Annex I) and the start date of the delivery deadline is the day when supply contract is signed.

Isporuka predmeta nabave smatra se dovršenom kada je odabrani ponuditelj isporučio svu robu te kada je pružio udaljenu podršku tijekom montaže, temeljenja, instalacije i puštanja predmeta nabave u probni rad na mjestu isporuke prilikom čega će Naručitelj izvršiti pregled ispravnosti i sukladnosti robe s tehničkim specifikacijama navedenima u ponudi, kao i kada je odabrani ponuditelj izvršio edukaciju zaposlenika Naručitelja putem video veze. Na temelju izvršenog pregleda, Naručitelj će odabranom ponuditelju izdati potvrdu o uredno izvršenoj isporuci. Delivery of the procurement subject is completed when the selected tenderer has delivered all goods and when it has provided remote support during assembly, foundation, installation, and commissioning of the procurement subject at the location of delivery during which the Contracting Authority will inspect faultlessness and compliance of goods with the technical specifications stated in the tender, as well as when the selected tenderer has carried out the education of the Contracting Authority's employees. Based on the carried-out inspection, the Contracting Authority will issue a certificate of duly executed delivery to the selected tenderer.

Krajnji rok za isporuku predmeta nabave je 31. kolovoz 2022. godine. / The uttermost deadline for delivery of the procurement subject is August 31st, 2022.

3 Kriteriji isključenja ponuditelja / Exclusion Criteria

Naručitelj je obvezan isključiti ponuditelja iz postupka ukoliko: / The tenderer shall be excluded from procurement procedure:

- ako je on ili osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje ponuditelja (osobe koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora toga gospodarskog subjekta) pravomoćno osuđena za bilo koje od sljedećih kaznenih djela odnosno za odgovarajuća kaznena djela prema propisima države sjedišta ponuditelja ili države čiji je državljanin osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje ponuditelja: sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, zločinačko udruženje, počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja, udruživanje za počinjenje kaznenih djela, terorizam ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, pranje novca ili financiranje terorizma, dječji rad ili druge oblike trgovanja ljudima, korupcija, primanje

mita u gospodarskom poslovanju, davanje mita u gospodarskom poslovanju, zlouporaba u postupku javne nabave, zlouporaba položaja i ovlasti, nezakonito pogodovanje, primanje mita, davanje mita, trgovanje utjecajem, davanje mita za trgovanje utjecajem, zlouporaba položaja i ovlasti, zlouporaba obavljanja dužnosti državne vlasti, protuzakonito posredovanje, prijevara, prijevara u gospodarskom poslovanju, utaja poreza ili carine, subvencijska prijevara / if he or a person authorized by law to represent the tenderer (a person who is a member of an administrative, management or supervisory body or has the authority to represent, make decisions or supervise that economic entity) has been convicted of any of the following offenses or related offenses according to the regulations of the state of the tenderer's seat or the state of which the person is authorized by law to represent the tenderer: participation in a criminal organization, criminal association, committing a criminal offense within a criminal association, association for committing criminal offenses, terrorism or terrorist offenses money laundering or terrorist financing, child labour or other forms of trafficking in human beings, corruption, bribery in business, bribery in business, abuse of public procurement, abuse of position and authority, illegal favouritism, bribery, bribery, influence peddling, bribery for trading in influence, abuse of position and authority, abuse of office, illegal mediation, fraud, fraud in business operations, tax or customs evasion, subsidy fraud

- nije ispunio obvezu isplate plaća zaposlenicima, plaćanja doprinosa za financiranje obveznih osiguranja (osobito zdravstveno ili mirovinsko) ili plaćanja poreza u skladu s propisima Republike Hrvatske kao države u kojoj je osnovan ponuditelj, u skladu s propisima države poslovnog nastana ponuditelja (ako oni nemaju poslovni nastan u Republici Hrvatskoj), osim ako je u skladu s posebnim pravilima odobrena odgoda plaćanja navedenih obveza, te ako mu iznos dospjelih, a neplaćenih obveza nije veći od 200 kuna / has not fulfilled the obligation to pay salaries to employees, pay contributions to finance compulsory insurance (especially health or pension) or pay taxes in accordance with the regulations of the Republic of Croatia as the state in which the tenderer is established, in accordance with the regulations of the state of establishment (if the tenderer in not established in the Republic of Croatia), unless a deferral of payment of the stated obligations has been granted in accordance with special rules, and if the amount of due and unpaid obligations does not exceed 200 HRK
- ako je lažno izjavljivao, predstavio ili pružio neistinite podatke u vezi s uvjetima koje je NOJN naveo kao neophodne / the tenderer has not falsely stated, presented, or provided false information regarding the conditions stated by the Contracting authority as unavoidable

Nepostojanje razloga za isključenje ponuditelj će dokazati potpisom izjave koja čini Prilog II. Poziva na dostavu ponuda. Naručitelj zadržava pravo u svakom trenutku do donošenja Odluke o odabiru pozvati ponuditelja na dostavu dodatne dokumentacije (potvrde, izjave i sl.) za potrebe utvrđivanja razloga za isključenje / The tenderer shall prove the non-existence of reasons for exclusion by signing a statement which is the Annex II of the Call for Tender Proposals. The Contracting Authority reserves the right to invite the tenderer to submit additional documentation (certificates, statements, etc.) at any time until the decision on selection is made, to determine the reasons for exclusion.

4 Uvjeti sposobnosti ponuditelja / Conditions of Tenderer´s Eligibility

4.1 Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti / Eligibility to Conduct Business

Svaki ponuditelj mora biti sposoban za obavljanje profesionalne djelatnosti. Ponuditelj je dužan u svojoj ponudi dokazati svoj upis u sudski, obrtni, strukovni ili drugi odgovarajući registar u državi poslovnog nastana. / Each tenderer must be eligible to conduct business. Tenderer is obliged to prove in its tender its registration in the court, trade, professional or other applicable register in the country of establishment.

Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti ponuditelj dokazuje potpisom izjave koja čini Prilog II. Poziva na dostavu ponuda. / The tenderer shall prove its eligibility to conduct business by signing the statement which is the Annex II of the Call for Tender Proposals.

Naručitelj zadržava pravo u svakom trenutku do donošenja odluke o odabiru pozvati ponuditelja na dostavu dodatne dokumentacije za potrebe utvrđivanje sposobnosti za obavljanje profesionalne djelatnosti. / The Contracting Authority reserves the right, in every moment until the selection decision is made to invite the tenderer to submit additional documentation for the purpose of determining eligibility to conduct business.

4.2 Tehnička i stručna sposobnost / Technical and Professional Eligibility

Svaki ponuditelj mora biti tehnički i stručno sposoban za izvršenje ugovora o nabavi robe. Ponuditelj je dužan u svojoj ponudi dokazati da je izvršio najmanje jednu ili najviše tri isporuke robe iste ili slične predmetu nabave za koji se dostavlja ponuda, a koja je ili koje su izvršene u godini u kojoj je započeo postupak nabave (2022.) i tijekom tri godine koji prethode toj godini (2021., 2020., 2019.). Zbrojena vrijednost isporuka izvršenih u navedenom razdoblju mora biti jednaka ili veća od vrijednosti dostavljene ponude. / Each tenderer must be technically and professionally eligible to execute the supply contract. Tenderer is obliged to prove in its tender that it has carried out at least one and three at most deliveries of goods which are the same or alike the procurement subject for which the tender is submitted, which were done in the year in which the procurement procedure began (2022) and during the three preceding years (2021, 2020, 2019). The aggregate value of the deliveries executed in the specified period must be equal or greater than the value of the submitted tender.

Tehničku i stručnu sposobnost ponuditelj dokazuje dostavom popisa glavnih isporuka robe sukladno Prilogu III. Poziva na dostavu ponuda. Popis mora sadržavati najmanje jednu isporuku robe za koje ponuditelj navodi predmet izvršene isporuke, cijenu isporuke robe bez PDV-a i godinu izvršenja isporuke te naziv i sjedište druge ugovorne strane. Cijena izvršene isporuke robe bez PDV-a izražava se u valuti hrvatska kuna, euro ili američki dolar. / The tenderer shall prove its technical and professional eligibility by submitting the list of major deliveries of goods in accordance with Annex III of the Call for Tender Proposals. The list must contain at least one delivery of goods for which the tenderer states the subject of the executed delivery, the price of the executed delivery of goods without VAT, the year of execution of the delivery, the name, and the address of the other contracting party. The price of delivery without VAT is stated in Croatian kuna, Euro or American dollar.

Kao dokaz tehničke i stručne sposobnosti, Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave zahtijevati od ponuditelja da prije sklapanja ugovora dostavi potvrde o

urednom izvršenju isporuka roba navedenih u Prilogu III., izdane i potpisane od druge ugovorne strane. Naručitelj zadržava pravo izravno od druge ugovorne strane zatražiti provjeru istinitosti dostavljenih potvrda ako iste budu zatražene. / As proof of technical and professional eligibility, the Contracting Authority may at any time during the procurement procedure require the tenderer to submit the confirmation of duly executed delivery of goods listed in Annex III, issued, and signed by the other contracting party. The Contracting Authority reserves the right to directly request from the other contracting party to verify the authenticity of the submitted confirmation if they are requested.

5 Ponuda / Tender

Ponuda je izjava volje ponuditelja u pisanom obliku da će isporučiti robu u skladu s uvjetima i zahtjevima iz ovog Poziva. / Tender is a statement of the tenderer's will in writing that it will deliver the goods in accordance with the conditions and requirements of this Call.

Ponuda mora biti izrađena na hrvatskom ili engleskom jeziku te latiničnom pismu. / Tender must be made in Croatian or in English and in Latin script.

Iznimno pojedini dijelovi ponude (isključivo pojedine riječi ili sintagme) mogu biti i na drugom jeziku, i to samo za pojmovlje za koje ne postoji ili odgovarajuće ili uvriježeno stručno pojmovlje na hrvatskom ili engleskom jeziku, a koje se u stručnom sektorskom jeziku rabi kao takvo i samorazumljivo je te ne utječe na razumljivost ponude. / Exceptionally, certain parts of tender (only certain words or phrases) may also be in another language, and only for a term for which there is no or appropriate or standard professional term in Croatian or in English, which is used as such in the professional sector language and is self-evident and does not affect the comprehensibility of the offer.

5.1 Sadržaj ponude / Tender Content

Ponuda mora sadržavati najmanje sljedeće priloge Poziva: / The tender must contain at least the following annexes to the Call:

- Prilog I. Ponudbeni list / Annex I Tender Sheet
- Prilog II. Izjava o kriterijima isključenja i uvjetima sposobnosti / Annex II Statement on Exclusion Criteria and Eligibility Conditions
- Prilog III. Popis glavnih isporuka robe / Annex III List of Major Deliveries of Goods
- Prilog IV. Troškovnik / Annex IV Cost Sheet
- Prilog V. Tehničke specifikacije / Annex V Technical Specifications

Ponuditelj ukoliko smatra da je to potrebno može u ponudu uključiti i neobvezne priloge, kao što su detaljne ponude na vlastitom obrascu, kataloge ili brošure koje se odnose na predmet nabave. Dodatna dokumentacija može biti napisana na hrvatskom ili engleskom jeziku. / If the tenderer deems it necessary, it may include optional attachments in the tender, such as detailed tender on its own form, catalogues or brochures related to the subject of the procurement. Additional documentation can be written in Croatian or English.

Ponude koje nisu cjelovite će biti odbijene. / Incomplete tenders shall be rejected.

5.2 Izrada ponude / Making of Tender

Od dana objave Poziva, Naručitelj osigurava pristup Pozivu i pratećim dokumentima elektroničkim putem na internetskoj stranici: www.strukturnifondovi.hr. / From the day of publication of the Call, the Contracting authority provides access to the Call and accompanying documents electronically on the website: www.strukturnifondovi.hr.

Pri izradi ponudbene dokumentacije ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz Poziva te ne smije mijenjati i nadopunjavati tekst Poziva. / When preparing the tender documentation, the tenderer must comply with the requirements and conditions from the Call and may not change and supplement the text of the Call.

Ponudu je potrebno izraditi na način da čini cjelinu tako da se onemogući naknadno umetanje stranica ili listova. Ponude izrađene u papirnatom obliku moraju biti uvezane i s numeriranim stranicama, a ponude izrađene u elektronskom obliku moraju biti dostavljene u jednom dokumentu, po mogućnosti u PDF formatu. / The offer must be made in such a way that it forms a whole to prevent subsequent insertion of pages or sheets. Tenders made on paper must be bound and with pages numbered, and tenders made electronically must be submitted in a single file, if possible, in PDF.

Sve troškove izrade ponude snose ponuditelji. Ponuditelji nemaju pravo na bilo kakvu nadoknadu troškova izrade ponude. /All tender costs are borne by the tenderers. Tenderers are not entitled to any reimbursement of the costs of preparing the tender.

Od ponuditelja se očekuje da pregleda Poziv, uključujući sve upute, obrasce, uvjete i specifikacije. Ponuda koja je suprotna odredbama ovog Poziva i koja sadrži pogreške, nedostatke odnosno nejasnoće te ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive ili u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem ponude nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća u svakom je pogledu rizik za ponuditelja i može rezultirati odbacivanjem takve ponude. / Tenderers are expected to review the Call, including all instructions, forms, conditions, and specifications. A tender that is contrary to the provisions of this Call and which contains errors, shortcomings, or ambiguities, and if errors, shortcomings, or ambiguities are not remediable or in which clarification or completion of the tender does not remove the error, deficiency or ambiguity is a risk for the tenderer and may result in rejection of such a tender.

5.3 Podnošenje ponude / Submission of Tender

Ponuda se dostavlja: / The tender is submitted:

- u zatvorenoj omotnici poštom na adresu sjedišta Naručitelja ili / in a sealed envelope by mail addressed to the Contracting Authority's headquarters or
- u zatvorenoj omotnici osobnom isporukom na adresu sjedišta Naručitelja ili / in a sealed envelope by personal delivery to the address of the Contracting Authority's headquarters or
- elektroničkim putem na e-mail adresu: info@titansisak.hr / electronically to the e-mail address: info@titansisak.hr

Bez obzira na način dostave ponude, ponuda mora biti zaprimljena kod Naručitelja zaključno sa 7. ožujka 2022. do 16:00 sati po lokalnom vremenu Naručitelja**.** Rok počinje teći od prvog sljedećeg dana od dana objave poziva na dostavu ponude te završava istekom zadnjeg dana i sata

tog roka. Državni blagdani, subote i nedjelje ne utječu na početak i tijek roka. / Regardless of the method of tender submission, the tender must be received by the Contracting Authority until March 7th, 2022, by 16:00h local time of the Contracting Authority. The deadline for submission of tender begins on the first day following the day of publication of the Call for Tender Proposals. Public holidays, Saturdays and Sundays do not affect the start and course of the deadline.

U slučaju slanja poštom ili osobnom dostavom u zatvorenoj omotnici na koverti treba biti jasno naznačeno sljedeće: / In the case of posting or personal delivery in a sealed envelope, the following should be clearly indicated on the envelope:

Naručitelj / Contracting Authority: Titan-Sisak d.o.o.

Adresa naručitelja / Headquarter address: Novoselska 46 a, 44000 Sisak, Hrvatska

„NE OTVARATI“ / “DO NOT OPEN”

Na poleđini / On the back: < Naziv i adresa ponuditelja / <Name and address of tenderer>

U slučaju slanja elektroničkim putem, ponuda mora biti dostavljena na e-mail adresu: info@titansisak.hr, gdje se u predmetu poruke mora naznačiti tekst „NE OTVARATI“. / If the tender is submitted electronically, the tender must be submitted to the e-mail address: info@titansisak.hr, with the text “DO NOT OPEN” in the subject of the e-mail message.

Ako omotnica ili e-mail poruka nije označena u skladu sa zahtjevima iz Poziva na dostavu ponuda, Naručitelj ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju gubitka ili preranog otvaranja ponude. Ponude i ostali dokumenti koji čine sastavni dio ponude ne vraćaju se ponuditeljima. / If the envelope or e-mail message is not marked in accordance with the requirements of the Call, the Contracting Authority does not assume any responsibility in case of loss or premature opening of the tender. Tenders and other documents that form an integral part of the tender are not returned to the tenderers.

5.4 Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude / Amendment and/or Supplement to the Tender and Tender Withdrawal

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude. Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude. U tom se slučaju ponude otvaraju obrnutim redoslijedom zaprimanja, a vremenom zaprimanja smatra se dostava posljednje verzije izmjene ponude. / The tenderer may submit an amendment to the tender until the deadline for submission of tenders. The amendment and/or supplement to the tender shall be submitted in the same manner as the basic tender with the obligatory indication that it is an amendment and/or supplement to the tender. In this case, tenders are opened in reverse order of receipt, and the time of receipt is considered the delivery of the latest version of the tender change.

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponude pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude. Pisana izjava se dostavlja na isti način kao i ponuda sa obveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude. / The tenderer may withdraw from the submitted tender by a written statement until the deadline for submission of tenders. The written statement is submitted in the same way as the tender with the obligatory indication that it is a withdrawal from the tender.

5.5 Cijena ponude / Tender Price

Jedinične cijene i ukupna cijena ponude mogu biti izražene u hrvatskim kunama, eurima ili američkim dolarima i napisane brojkama. U postupku pregleda i ocjene ponuda uspoređuju se cijene ponuda bez poreza na dodanu vrijednost. Cijena sadrži u sebi sve troškove i popuste. Cijena ponude je nepromjenjiva tijekom trajanja ugovora o nabavi. / Unit prices and the total tender price can be expressed in Croatian kuna, euro or American dollar and written in numbers. In the process of review and evaluation of tenders, the prices of tenders without value added tax are compared. Tender price must include all costs and discounts and is unchanged during the term of the supply contract.

Ako je ponuditelj izvan Republike Hrvatske ili ako ponuditelj nije obveznik PDV-a, na mjesto predviđeno za upis cijene ponude s PDV-om upisuje se isti iznos koji je upisan na mjestu predviđenom za upis cijene ponude bez PDV-a, a mjesto za upis iznosa PDV-a ostavlja se prazno. / If the tenderer is located outside the Republic of Croatia or if the tenderer is not a VAT payer, the same amount entered in the place provided for the entry of the tender price without VAT shall be entered in the place provided for entering the tender price with VAT, and the place for entering the amount VAT is left blank.

Ponuditelj je dužan u ponudbenom listu upisati istu navedenu ukupnu cijenu bez poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) iz troškovnika, zatim iznos poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) te ukupnu cijenu s porezom na dodanu vrijednost (PDV-om), zaokruženu na dvije decimale. Ukoliko su cijene izražene u eurima ili američkim dolarima iste će se prilikom uspoređivanja ponuda preračunavati u Hrvatske kune korištenjem srednjeg tečaja Hrvatske narodne banke na dan naznačen na ponudi. / The tenderer is obliged to enter in the tender sheet the same stated total price without value added tax (VAT) from the cost sheet, then the amount of value added tax (VAT) and the total price with value added tax (VAT), rounded off to two decimal places. If the prices are expressed in euros or American dollars, when comparing tenders, they will be converted into Croatian kuna using the middle exchange rate of the Croatian National Bank on the day stated on the tender.

5.6 Rok valjanosti ponude / Tender Validity Period

Ponuda mora biti valjana najmanje 30 dana od datuma naznačenog na ponudi. Ponude s kraćim rokom valjanosti neće biti prihvatljive. Ako istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj može tražiti od ponuditelja produženje roka valjanosti ponude. / Tender validity period shall be minimum 30 days from the deadline for submission of tenders. Tenders with a shorter validity period would be deemed invalid. If the validity period expires, the Contracting Authority reserves the right to call for the extension of the tender validity period from the tenderer.

6 Kriterij odabira ponude / Tender Selection Criterium

Kriterij za odabir ponude je najniža cijena. / The selection criterium for the tenders is the lowest price.

U slučaju da dvije ili više valjanih ponuda budu jednako rangirane prema kriteriju za odabir ponude, najpovoljnijom ponudom će se smatrati ona koja je zaprimljena ranije, prema upisniku o zaprimljenim ponudama. Ako Ponuditelj nakon dostave ponude dostavi izmjenu i/ili dopunu

ponude kao vrijeme zaprimanja ponude smatra se vrijeme kada je dostavljena posljednja izmjena i/ili dopuna. / If two or more valid tenders are equally ranked according to the tender selection criteria the Contracting Authority shall select the tender that was received earlier. If Tenderer submits modifications and/or amendments to the tender, the time of reception of the latest version of the tender is considered as the time of reception.

7 Ostale odredbe / Other Provisions

7.1 Jamstva / Guarantees

Prilikom podnošenja ponuda nije potrebno prilagati jamstva. / No guarantees are required when submitting tenders.

7.2 Rok, način i uvjeti plaćanja / Payment Terms

Naručitelj će prilikom sklapanja ugovora o nabavi omogućiti avansnu isplatu do najviše 30 % ukupne vrijednosti nabave. Svi ostali detalji vezani uz rokove, načine i uvjete plaćanja biti će određeni između Naručitelja i odabranog ponuditelja prilikom sklapanja ugovora o nabavi. / When concluding the procurement contract, the Contracting Authority will enable an advance payment of up to of 30% of the total value of the procurement. All other details related to the terms, methods and conditions of payment will be determined between the Contracting Authority and the selected tenderer when concluding the supply contract.

8 Otvaranje i ocjena ponuda / Tenders Opening and Evaluation

8.1 Otvaranje ponuda / Tenders Opening

Postupak otvaranja ponuda provodi povjerenstvo za odabir ponuda koje je imenovala ovlaštena osoba za zastupanje Naručitelja. Postupak otvaranje ponuda provesti će se u najkraćem mogućem roku nakon isteka roka za dostavu ponuda. / The tender opening procedure is carried out by the tender selection committee appointed by the person authorized to represent the Contracting Authority. The tender opening procedure will be carried out as soon as possible after the deadline for submission of tenders.

8.2 Pregled i ocjena ponuda / Review and Evaluation of Tenders

Pregled i ocjenu ponuda provodi povjerenstvo za odabir ponuda na temelju uvjeta i zahtjeva iz Poziva. Nakon isteka roka za dostavu ponuda Naručitelj provjerava sadržaj podnesenih ponuda, uspoređuje ih sa tehničkim specifikacijama i svim relevantnim tehničkim pojedinostima predmeta nabave te utvrđuje jesu li ispunjeni svi propisani uvjeti nadmetanja (u pogledu zadanih rokova, zahtijevane dokumentacije, kriterija za odabir ponude). / The review and evaluation of tenders is carried out by the tender selection committee of the Contracting Authority based on the conditions and requirements from the Call. After the deadline for submission of tenders, the Contracting Authority checks the content of submitted tenders, compares them with technical specifications and all relevant technical details of the subject of procurement and determines whether all prescribed tender conditions are met (in terms of deadlines, required documentation, tender selection criteria).

Nakon izvršenog pregleda i ocjene pristiglih ponuda, Naručitelj će sastaviti Zapisnik o otvaranju i ocjenjivanju ponuda. / After the review and evaluation of the received tenders, the Contracting Authority will compile Notes on the Opening and Evaluation of Tenders.

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj može, poštujući načela jednakog tretmana i transparentnosti, zahtijevati od ponuditelja da dopune, razjasne, upotpune ili dostave nužne informacije ili dokumentaciju u primjerenom roku. Navedeno postupanje ne smije dovesti do pregovaranja, odnosno navedenim postupanjem se ne smiju mijenjati kriteriji za odabir ponude i cijena. / In the process of reviewing and evaluating tenders, the Contracting Authority may, respecting the principles of equal treatment and transparency, request the tenderer to supplement, clarify, complete, or submit the necessary information or documentation within a reasonable time. The stated procedure must not lead to negotiations, i.e., the above procedure must not change the criteria for the selection of tenders and prices.

8.3 Odluka o odabiru i Odluka o poništenju / Selection Decision and Annulment Decision

Naručitelj objavljuje Odluku o odabiru ili Odluku o poništenju na istom mjestu gdje je objavljen Poziv na dostavu ponuda (www.strukturnifondovi.hr). / The Contracting Authority publishes the Selection Decision or the Annulment Decision where the Call for Tender Proposals is also published (www.strukturnifondovi.hr).

Nakon objave Odluke o odabiru, Naručitelj s odabranim ponuditeljem sklapa ugovor o nabavi na temelju uvjeta iz Poziva na dostavu ponuda i odabrane ponude. / After the publication of the Selection Decision, the Contracting Authority concludes a supply contract with the selected tenderer based on the conditions from the Call for Tender Proposals and the selected tender.

8.4 Uputa o pravnom lijeku / Appeals

Ukoliko ponuditelj smatra kako postoje nepravilnosti u postupku nabave, može podnjeti prijavu na adresu elektroničke pošte: nepravilnosti.eu@mrrfeu.hr. Prijava mora sadržavati referentni kod projekta KK.03.2.2.06.0094, činjenični opis radnje ili propuštanja Naručitelja, te se prijavi moraju priložiti i svi raspoloživi dokazi. / If the tenderer assumes that there are irregularities in the procurement procedure, it can submit an appeal to the e-mail: nepravilnosti.eu@mrrfeu.hr. The appeal must contain the project reference code KK.03.2.2.06.0094, a factual description of the action or omission of the Contracting Authority, and the appeal must be accompanied by all available evidence.

9 Popis priloga / List of Annexes

- Prilog I. Ponudbeni list / Annex I Tender Sheet
- Prilog II. Izjava o kriterijima isključenja i uvjetima sposobnosti / Annex II Statement on Exclusion Criteria and Eligibility Conditions
- Prilog III. Popis glavnih isporuka robe / Annex III List of Major Deliveries of Goods
- Prilog IV. Troškovnik / Annex IV Cost Sheet
- Prilog V. Tehničke specifikacije / Annex V Technical Specifications